

産春町蓄

絵本の歌人



あめふり

## 歌の絵本（あめふり）

絵、文、訳：茜町春彦

作詞者：北原白秋

作曲者：中山晋平



あめあめふれふれ かあさんが  
じやのめて おむかい、うれしいな  
ピョッ子 ピョッ子 チャッ7° チャッ7°  
ランランラン



『あめふり』

あめあめ ふれふれ かあさんが じゃのめで おむかい うれしいな  
ピッチピッチ チャップチャップ ランランラン  
かけましょ カバンを かあさんの あとから ゆこゆこ かねがなる  
ピッチピッチ チャップチャップ ランランラン  
あらあら あのこは ずぶぬれだ やなぎの ねかたで ないている  
ピッチピッチ チャップチャップ ランランラン  
かあさん ぼくのを かしましょか きみきみ このかさ さしたまえ  
ピッチピッチ チャップチャップ ランランラン  
ぼくなら いいんだ かあさんの おおきな じゃのめに はいってく  
ピッチピッチ チャップチャップ ランランラン

"A rainy day"

Rain, rain! Fall, fall! I'm happy. My mommy is coming with umbrellas.

Pit-a-pat, chop-chop, run, run, run.

I hold my shoulder bag and follow my mommy. The bell is ringing

Pit-a-pat, chop-chop, run, run, run.

Oh! That girl is wet through. She is crying near the root of a willow.

Pit-a-pat, chop-chop, run, run, run.

Mommy! Can I lend mine to her? Hey, you! Use this umbrella!

Pit-a-pat, chop-chop, run, run, run.

Don't worry. I can share my mommy's big umbrella.

Pit-a-pat, chop-chop, run, run, run.

『鐘がなる』について：

たぶん、授業終了の鐘だと思います。

『ずぶ濡れ』について：

ずぶ濡れでは傘より体の方が心配ですが、これは創作上のレトリックと考えております。

擬音について：

無理矢理に、こじつけました。

## 後書き

---

童謡『あめふり』について：

作詞者：北原白秋（1942年没）

作曲者：中山晋平（1952年没）

著作権：消滅

CG画像について：

制作には次の画像処理ソフトウェアを使用しました。

ArtRage 3 Studio Pro（アンビエント社）

Photoshop Elements 10（アドビシステムズ株式会社）

参考文献について：

次の文献を参考にしました。

思い出の童謡・唱歌200：2012年8月20日発行

（成美堂出版）

ジーニアス英和辞典〈改訂版〉2色刷り：1994年4月1日 改訂版初版発行

（株式会社大修館書店）

新コンサイス和英辞典〈革装〉第3刷：昭和50年9月15日 第1刷発行

（株式会社三省堂）

Longman Dictionary of American English: First printing 1983

(Longman Inc.)

著者について：

茜町春彦（あかねまちはるひこ）と申します。

2004年より活動を始めたフリーランスのライター&イラストレーターです。

作品が社会の進歩に多少なりとも寄与することを願いながら、日々制作を行なっています。

次回予定について：

童謡・唱歌をもとにした絵本の制作を計画しております。

製品名等はメーカー等の登録商標等です。

本書は著作権法により保護されています。

2013年5月発行

2019年6月27日改訂

## 歌の絵本（あめふり）

<http://p.booklog.jp/book/71401>

著者：茜町春彦

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/akaneharu/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/71401>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/71401>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパー（<http://p.booklog.jp/>）

運営会社：株式会社ブックログ